STDH
8/07

KOLBE™

WINDOWS & DOORS

VENTANAS STERLING
DE DOBLE GUILLOTINA PARA ESTUDIO

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE INTENTAR REALIZAR LA INSTALACIÓN

Kolbe & Kolbe Millwork, Co., Inc.
1323 S. 11th Ave. - Wausau, WI 54401 - www.kolbe-kolbe.com

VENTANAS STERLING DE DOBLE GUILLOTINA PARA ESTUDIO INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

AVISO

La instalación y el mantenimiento de nuestros productos contrarios a estas instrucciones invalidarán cualquier garantía, sea escrita o implícita. El instalador es responsable de consultar con el contratista, el ingeniero en estructuras, el arquitecto o el consumidor respecto de la correcta instalación según los códigos y/u ordenanzas locales.

⚠ ADVERTENCIA

Durante la instalación, remoción o realización de ajustes de todos los productos de Kolbe Windows and Doors, debe usarse protección ocular y auditiva adecuada en todo momento.

⚠ ADVERTENCIA

El uso inadecuado de herramientas manuales/máquinas herramientas puede provocar lesiones personales y/o daños al producto. Siga las instrucciones del fabricante para operar el equipo en forma segura.

⚠ PRECAUCIÓN

Algunas situaciones de instalación pueden diferir de las que se muestran en las instrucciones. Es posible que estas instrucciones no abarquen todas las situaciones.

ÍTEMS REQUERIDOS POR EL INSTALADOR

- Dispositivo de protección auditiva
- Sellador
- Nivel
- Martillo
- Cinta métrica
- Destornillador de cabeza Phillips
- Anteojos/gafas de seguridad
- Pistola para calafatear
- Escuadra
- Cuñas
- Destornillador de cabeza plana
- Taladro eléctrico
- Espátula para masilla
- Cinta tapajuntas
- Aislamiento de fibra de vidrio
- Vara de respaldo de espuma de celda cerrada de 1/2" (13 mm) de diámetro y 1" (25 mm) de diámetro

Para clavar en forma temporal en la aleta para clavos únicamente:
- Clavos para techo galvanizados de 1-1/2" (38 mm) o más largos

Para clavaduras temporales en unidades con pintura base únicamente:
- clavos de cabeza perdida 10d

Técnica de instalación 1:

- Presillas para instalación Kolbe
- Tornillos Phillips de cabeza plana #8 x 3/4" (19 mm)
- Tornillos Phillips de cabeza plana #8 x 1-3/4" (44 mm) o clavos comunes 8d

Técnica de instalación 2:
- Broca de 9/64" (4 mm)
- Tornillos Phillips de cabeza plana #10 x 2-1/2" (64 mm)

INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones corresponden a la instalación de unidades de doble guillotina y para estudios Estándar y de Alto rendimiento en paredes de madera u hormigón/mampostería. Las aberturas rústicas deben ser recubiertas con un marco de madera de 1-1/2" (38 mm) de espesor. Comuníquese con su proveedor de Kolbe windows and door para obtener información acerca de cómo instalar unidades en otras condiciones de paredes. Visite nuestro sitio web en www.kolbe-kolbe.com para obtener material e información adicionales.

PREPARACIÓN PRELIMINAR

Retire el embalaje de envío, las placas deslizantes o los arriostramientos colocados en fábrica. Asegúrese de que la unidad no esté dañada y de que las dimensiones sean las indicadas para la abertura rústica. Verifique que cuenta con todas las piezas metálicas necesarias.

⚠ PRECAUCIÓN

No retire la abrazadera de las jambas ni el separador de instalación del paño en este momento. El separador de instalación del paño es fundamental para que la unidad alcance un correcto funcionamiento y rendimiento. Por lo tanto, verifique que está en su lugar y que el paño está instalado durante la colocación de cuñas y el proceso de fijación final.

Antes de aplicar sellador o tiras adhesivas, asegúrese de que el área que desea sellar esté limpia, seca y sin escarcha. Use un sellador de un color que coincida o transparente. Las fotografías muestran un sellador en contraste por motivos explicativos e ilustrativos únicamente.

PREPARACIÓN DE LA ABERTURA RÚSTICA:

1. La calidad del material/la madera y los sujetadores deben ser estructuralmente adecuados para los requisitos de hipótesis de carga.
2. Por lo general, la abertura rústica debe ser 1/2" (13 mm) más ancha y 9/16" (14 mm) más alta que la medida externa del bastidor de la ventana. La abertura de mampostería debe ser 1/2" (13 mm) más ancha y 9/16" (14 mm) más alta que la moldura terminal/el contramarco exterior.
3. La abertura rústica debe estar a plomo, en escuadra, a nivel y en el mismo plano.
4. Las vigas de construcción individuales no deben estar torcidas.
5. La placa de antepecho que se encuentra debajo de la unidad debe estar nivelada para un correcto funcionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando la instalación se realice en una pared con paneles exteriores aislantes de espuma rígida, coloque material bloqueante sólido detrás de la moldura para ladrillos a fin de brindar un soporte apropiado al ajustar la unidad.

Si se instala un revestimiento de ladrillo, piedra, mármol u hormigón contra el antepecho de la ventana, la unidad puede quedar inoperable.

SELECCIONE LA TÉCNICA DE INSTALACIÓN

Estas técnicas son meramente directrices generales, y es posible que no resulten apropiadas para todos los requerimientos de rendimiento. Consulte la *Calculadora para anclajes de instalación* de nuestro sitio web para ayudarle a determinar si es conveniente usar presillas para instalación o atornillar al bastidor. Kolbe Windows and Doors recomienda el uso de presillas para instalación en unidades para estudios, unidades con moldura exterior y unidades que se colocarán en lugares con alta carga eólica. En algunas situaciones de colocación de parteluz, es posible que se requiera atornillar a través del bastidor.

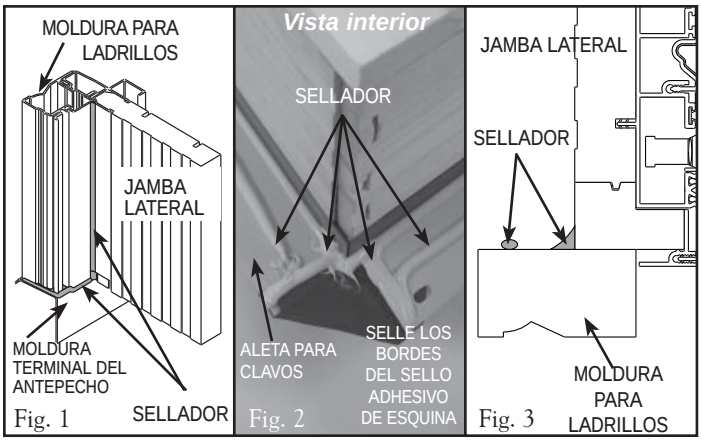
Como opción, es posible aplicar presillas para instalación en fábrica para cumplir con una especificación de Presión de Diseño DP 20 (Design Pressure, DP) de 20 psi. Si se requiere cumplir con una especificación de DP más alta, se deben aplicar presillas para instalación adicionales en el lugar de instalación. Siga las instrucciones de separación determinadas por la *Calculadora para anclajes de instalación*. En unidades estándar de doble guillotina, las presillas en todo el largo del antepecho son opcionales. Las unidades para estudios requieren la instalación de presillas en todo el largo del antepecho. Sujete las presillas a la viga horizontal y laterales del bastidor con dos tornillos Phillips de cabeza plana #8 x 3/4" (19 mm) por presilla. Para obtener información más detallada, siga las instrucciones provistas con sus presillas para instalación Kolbe.

SELLADOR Y TAPAJUNTAS

Kolbe recomienda seguir las directrices de la norma ASTM E 2112-01 para tareas de sellado y tapajuntas de ventanas exteriores. Mantenga una brecha de, por lo menos, 1/4" (6 mm) entre el bastidor de la ventana y la estructura de la abertura rústica. Cree un sello adecuado entre la ventana y el exterior del edificio. Para obtener más detalles, consulte nuestros panfletos *Información sobre sellado*r (Sealant Information) e *Información sobre tapajuntas* (Flashing Information). Puede obtener estas publicaciones solicitándolas a su proveedor de Kolbe Windows and Doors o visitando nuestro sitio web para descargar una copia.

¡Unidades Ultra únicamente!
Las unidades con moldura para ladrillos incorporada en fábrica tienen un soporte de moldura instalado, y también pueden tener una aleta para clavos instalada. Las unidades con moldura para ladrillos aplicadas en el lugar y las unidades sin contramarco tienen una aleta para clavos incorporada.

Consulte las Fig. 1, 2 y 3. Aplique un cordón de sellador de 3/16" (5 mm) alrededor de todo el perímetro de las jambas horizontales y laterales, penetrando el valle creado por la moldura para ladrillos o la aleta para clavos y superponiendo el bastidor. Aplique un cordón de sellador de 3/16" (5 mm) en los extremos del soporte de la moldura lateral o aleta para clavos, sobre los rebordes de la superficie posterior, y hasta el punto de contacto con el antepecho y la moldura terminal del antepecho. Las unidades con aletas para clavos requieren que la aplicación de sellador continúe alrededor de todo el largo del antepecho. Aplique un segundo cordón de sellador de 3/16" (5 mm), a aproximadamente 3/8" (10 mm) del borde más externo de la aleta para clavos horizontal y lateral o el soporte de moldura. Aplique sellador a los bordes del sello adhesivo de esquinas para sellarlo completamente a la aleta para clavos.



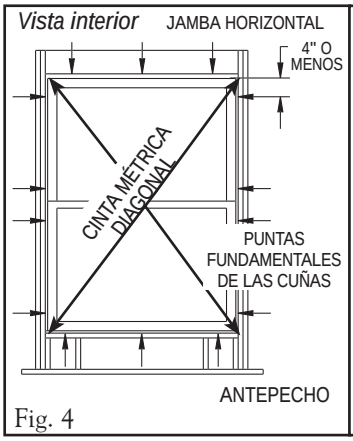
INSTRUCCIONES PARA AMBAS TÉCNICAS

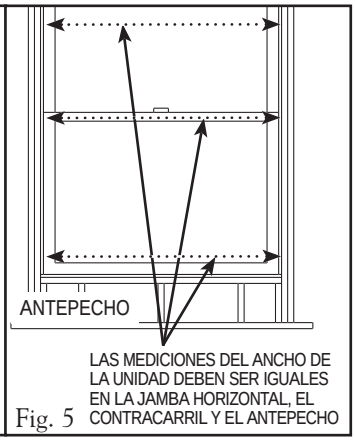
Desde el exterior, incline con cuidado la unidad para introducirla, con el antepecho primero, en la abertura rústica. Presione la moldura para ladrillos (o la aleta para clavos) contra el revestimiento. Centre la unidad, igualando el bastidor con la brecha de abertura rústica. Antes de colocar las cuñas, retire la abrazadera de las jambas pero deje el separador de instalación del paño en su lugar.

Consulte la Fig. 4. Coloque cuñas a lo largo de la jamba horizontal, el antepecho y las jambas laterales a 4" (102) de las esquinas/los extremos, y cada 8" (203) entre centros. Coloque cuñas entre la jamba lateral y la abertura rústica a 4" (102 mm) por encima y 4" (102 mm) por debajo del contracarril. Colocar cuñas asegura márgenes correctos, jambas paralelas, una unidad nivelada y un correcto funcionamiento. No curve las jambas laterales. No coloque demasiadas cuñas.

⚠ PRECAUCIÓN

El funcionamiento o remoción del paño puede ser dificultoso si el contracarril no tiene las cuñas correctamente instaladas.





Mida en diagonal desde la esquina superior interior del bastidor izquierdo hasta la esquina inferior del bastidor derecho. Repita el paso anterior con las otras dos esquinas del bastidor. El resultado de las dos mediciones debe estar dentro de 1/16" (2 mm) una de otra. **Consulte la Fig. 5.** Tome tres mediciones por separado entre las jambas laterales en la jamba horizontal, el contracarril y el antepecho. Estas tres mediciones deben ser iguales. Verifique el separador de instalación del paño. Si se colocan las cuñas correctamente, el separador de instalación del paño debe encajar cómodamente entre el paño y el tope lateral interior. Ajuste las cuñas si es necesario. Incline el paño (consulte la página 5) y retire el separador de instalación del paño.

Sujeción temporal clavando en la aleta para clavos.
Además, debe seguir la Técnica núm. 1 o la Técnica núm. 2 para la sujeción permanente.

¡Unidades Heritage únicamente!
Consulte las Fig. 6. Sólo en las unidades con molduras para ladrillos con pintura base, puede sujetar a través de las esquinas superiores para sujetar temporalmente la unidad en su lugar. Use clavos de cabeza perdida 10d. No es necesario clavar la cabeza de estos clavos hasta el fondo. Vuelva a verificar la unidad para asegurarse de que el antepecho esté a nivel y recto. Aplome las jambas laterales exteriores y nivele la jamba horizontal exterior. Ajuste las cuñas si es necesario. Una vez más, asegúrese de que la unidad esté en escuadra.

⚠ PRECAUCIÓN

¡La clavadura a través de la moldura para ladrillos es únicamente para unidades de madera con **pintura base**! NO se recomienda clavar a través de las molduras para ladrillos en las unidades con exteriores con preacabado K-Kron II de fábrica, ya que invalida la garantía del acabado.

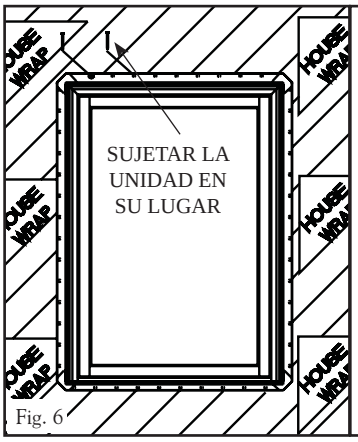


Fig. 6

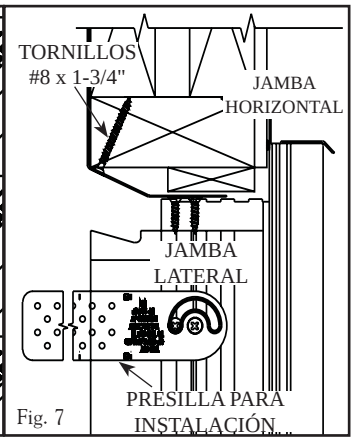


Fig. 7

¡Unidades Classic o Ultra únicamente!
Consulte la Fig. 6. Al clavar en la aleta para clavos a fin de sujetar la unidad en su lugar en forma temporal, utilice clavos para techo galvanizados de 1-1/2" (38 mm) o más largos. Vuelva a verificar la unidad para asegurarse de que el antepecho esté a nivel y recto. Aplome las jambas laterales exteriores y nivele la jamba horizontal exterior. Ajuste las cuñas si es necesario. clave en el primer orificio preperforado desde cada esquina/extremo, luego en cada orificio a lo largo de la jamba horizontal, el antepecho y las jambas laterales. La cabeza del sujetador no debe comprimir ni ondular la aleta para clavos. Una vez más, asegúrese de que la unidad esté en escuadra.

Técnica núm. 1: Presillas para instalación Kolbe

Consulte la Fig. 7. Vuelva a verificar la unidad para asegurarse de que el antepecho esté recto y a nivel. Aplome las jambas laterales exteriores y nivele la jamba horizontal exterior. Coloque cuñas a ambos lados de cada presilla para instalación a fin de impedir que el bastidor se curve. Comenzando por una esquina superior interior, doble las presillas alrededor del bastidor de la abertura rústica y sujete con un tornillo Phillips de cabeza plana #8 x 1-3/4" (44 mm) o dos clavos comunes 8d. Continúe alrededor del perímetro, y asegúrese de que las jambas estén rectas y la unidad esté en escuadra.

⚠ PRECAUCIÓN

Ajustar en exceso las presillas para instalación puede distorsionar los componentes del bastidor y romper las juntas de sellador.

Técnica núm. 2: Atornillar al bastidor

Vuelva a verificar la unidad para asegurarse de que el antepecho esté recto y a nivel. Aplome las jambas laterales y nivele la jamba horizontal exterior. Retire ambos paños (consulte la página 5).

Para atornillar a través de la jamba horizontal, es necesario retirar el tope de separación de madera horizontal. **Consulte la Fig. 8.** El tope de separación horizontal tiene una aleta para el tope de separación de vinilo para fijarlo en su lugar. Comenzando por un extremo, retire el tope de separación horizontal tirándolo hacia abajo y hacia afuera, y angulando levemente hacia el interior. La aleta para el tope de separación horizontal de vinilo permanecerá sujeta al tope de separación horizontal de madera.



Fig. 8



Fig. 9

Luego, retire el cerramiento para jamba vertical de vinilo. **Consulte la Fig. 9.** Inserte un destornillador de cabeza plana debajo del cerramiento para jamba vertical en el contracarril y, con cuidado, apalanque el borde hacia arriba. Jale, angulando levemente hacia afuera de la ventana. Los soportes del cerramiento para jamba vertical de vinilo saldrán de la jamba vertical y se podrá retirar todo el cerramiento.

Por último, retire la brida interior de metal. **Consulte la Fig. 10.** Busque el tope de la brida interior de metal en el contracarril, debajo del bloqueo de la caja de vinilo. Con cuidado, inserte un destornillador de cabeza plana entre el burlete y el tope de la brida interior de metal. Incline el destornillador hacia arriba, en forma paralela a la jamba lateral. La brida interior de metal saldrá de la jamba vertical. Retire toda la brida interior de metal. No es necesario retirar ninguna otra pieza.



Fig. 10

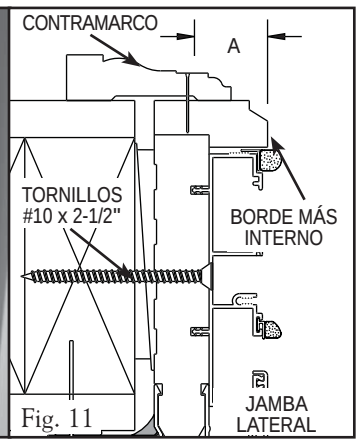


Fig. 11

Conforme a la separación recomendada por la *Calculadora para anclajes de instalación,* marque la ubicación de los tornillos y la cuña debajo. **Consulte la Fig. 11.** Verifique que la unidad aún esté nivelada. Perfore un orificio piloto de 9/64" (4 mm) de diámetro a través de la jamba vertical de vinilo, el bastidor de la jamba lateral y la cuña, y penetre la abertura rústica de cada ubicación marcada en la jamba lateral. Asimismo, perfore orificios piloto a través del bastidor de la jamba horizontal y la cuña, y penetre en la abertura rústica de cada ubicación marcada en la jamba horizontal. Sujete a través de estos orificios y penetre la abertura rústica con tornillos Phillips de cabeza plana #10 x 2-1/2" (64 mm).

Primero, sujete la brida interior de metal, deslizándola hacia abajo hasta el antepecho mientras presiona en todo el largo para colocarla en su lugar. Reemplace el cerramiento para jamba vertical de vinilo, deslizándolo hacia arriba hasta la jamba horizontal. Presione el cerramiento para jamba vertical para que entre en la ranura de la jamba vertical y engánchelo en su lugar por todo el largo. Reemplace el tope de separación horizontal, centrándolo lado a lado. Siga las instrucciones indicadas en la página 5 para reemplazar ambos paños.

COMPLETAR EL EXTERIOR

Se debe instalar un guardalluvia para desviar el agua de la ventana y reducir la posibilidad de que se produzcan filtraciones. **Consulte la Fig. 12.** Si no se colocó un guardalluvia, colóquelo ahora. Selle los bordes laterales del guardalluvia a la ventana. Selle entre el guardalluvia y el revestimiento exterior. Al utilizar papel de construcción para cubrir el revestimiento exterior, también selle el papel al guardalluvia.

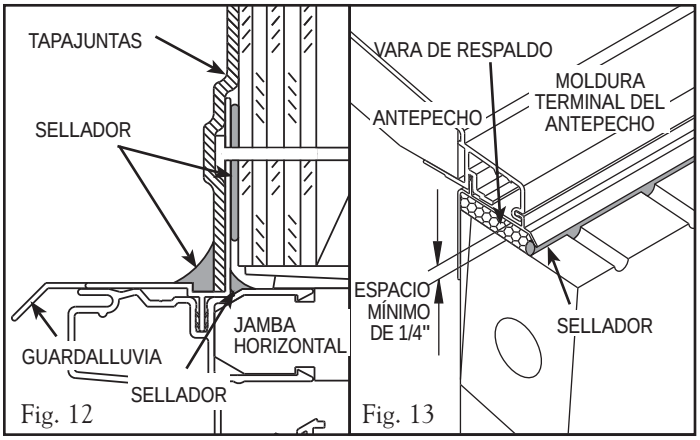


Fig. 12

Fig. 13

⚠ PRECAUCIÓN

Consulte la Fig. 13. Se requiere dejar una brecha de 1/4" (6 mm) entre el perímetro de la ventana y el material del bastidor cuando se use ladrillo, piedra, mármol u hormigón como revestimiento exterior. Esto permite el movimiento o asentamiento de la estructura, lo que puede afectar el funcionamiento de la unidad. Llene la brecha con una junta de sellador adecuada, usando una vara de respaldo de la longitud del antepecho, si es necesario.

AISLAMIENTO Y CONTRAMARCO/ MOLDURA INTERIOR

Kolbe recomienda instalar aislamiento de fibra de vidrio en el hueco creado por el perímetro externo del bastidor de la ventana y las vigas de la abertura rústica. Con una espátula para masilla, llene ligeramente toda la profundidad de la brecha con el aislamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

El aislamiento demasiado condensado puede reducir la eficacia de aislamiento y distorsionar el bastidor, lo cual puede hacer que el paño no funcione correctamente.

Aplique el contramarco interior. **Consulte la Fig. 11.** La separación para "A" en la Fig. 11 varía. Las unidades de rendimiento de alto impacto tienen una placa de refuerzo de acero detrás de la jamba de extensión del antepecho y requieren orificios preperforados antes de colocar los sujetadores a lo largo del antepecho. A lo largo de la viga horizontal y laterales, coloque sujetadores a, por lo menos, 1" (25 mm) del borde más interno de la jamba de extensión. En el antepecho, coloque sujetadores a, por lo menos, 1-1/2" (38 mm) del borde más interno de la jamba de extensión del antepecho. Los sujetadores que se colocan demasiado cerca de los bordes más internos de los laterales pueden perforar la jamba vertical, penetrar a través de la cavidad de balance e interferir con la operación. En la jamba horizontal, los sujetadores que se colocan demasiado cerca de los bordes más internos de la jamba horizontal pueden penetrar a través de la jamba de extensión de la jamba horizontal. En el antepecho, los sujetadores que se colocan demasiado cerca de los bordes más internos pueden penetrar a través del paño.

⚠ PRECAUCIÓN

La instalación de sujetadores a menos distancia de la separación mínima requerida dañará la unidad.

ACABADO EXTERIOR E INTERIOR

Exterior: Rellene todos los huecos creados por los sujetadores que se utilizaron para asegurar la unidad con pintura base a la estructura del edificio. Use relleno para madera exterior. Lije el relleno hasta que quede a ras y raspe el resto de las superficies de madera con pintura base antes de aplicar la capa de terminación exterior. Las unidades de madera con pintura base deben permanecer secas y el acabado deberá completarse de inmediato. Consulte nuestras *Recomendaciones/Instrucciones para productos preacabados (Prefinish Recommendations/Instructions)* para obtener más información.

⚠ PRECAUCIÓN

Para mantener la garantía del acabado K-Kron II, cualquier penetración de la superficie de la película de acabado de la superficie K-Kron II se debe sellar con un sellador de un color que coincida o transparente. Para obtener más detalles, consulte la garantía del acabado.

Interior: Realice el acabado de los interiores de madera natural inmediatamente utilizando un tinte, sellador y/o barniz de poliuretano de alta calidad. En interiores con base colocada en fábrica, aplique una capa de terminación de alta calidad. Las unidades con interiores con pintura base o que tienen un preacabado interior blanco vienen en forma estándar con un cerramiento para jamba vertical de vinilo blanco. Si desea aplicar un acabado adicional, limpie el cerramiento con alcohol y píntelo con una capa de terminación al látex. **¡No utilice pintura al aceite!** Consulte nuestras *Recomendaciones/Instrucciones para productos preacabados (Prefinish Recommendations/Instructions)* para obtener más información.

⚠ PRECAUCIÓN

Evite colocar productos para acabado en piezas metálicas, componentes de vinilo y burletes.

CONSEJOS/PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO

Inspeccione los productos Kolbe periódicamente/anualmente para ver si los selladores y/o acabados exteriores tienen alguna brecha, grieta o signo de daño y deterioro. Todas las grietas se deben calafatear inmediatamente con un sellador de alta calidad para mantener la integridad del sello del acabado de la pintura y para evitar la filtración de agua y aire.

LIMPIEZA

Se recomienda limpiar el paño y los bastidores anualmente, con una solución de jabón suave y agua dulce (del grifo) y luego, enjuagarlos. Limpie el vidrio con un limpiavidrios estándar, y no permita que este corra por el paño hasta el bastidor y el burlete.

⚠ PRECAUCIÓN

No lave a presión.

PIEZAS METÁLICAS

Controle todos los sujetadores y verifique que todas las piezas metálicas estén bien aseguradas. Las piezas metálicas y las trabas se pueden lubricar con un spray de Teflon® o Teflon®/silicona.

VIDRIO AISLANTE

Las unidades de vidrio aislante (insulating glass, IG) rotas o empañadas que requieran revidriado o reemplazo de los vidrios deben ser remitidas a su proveedor de Kolbe Windows and Doors.

⚠ PRECAUCIÓN

El vidrio aislante H°K estándar de Kolbe tiene una cubierta de baja emisividad (Low Emmissivity, LoE^2) en la superficie 2. No es igual al vidrio transparente ni a otros productos LoE^2. El revidriado o el cambio de los vidrios no realizado por un profesional, sin el permiso de Kolbe Windows and Doors, invalidará la garantía del producto.

INCLINACIÓN HACIA ADENTRO/ REMOCIÓN DEL PAÑO

Destrabe el paño inferior moviendo la palanca de cierre hacia la derecha, un poco más el centro, hasta que se detiene automáticamente. El botón de la esquina izquierda de la traba se desplegará automáticamente. Deslice el paño inferior hacia arriba, aproximadamente 3" (76 mm). Pulse el botón de bloqueo con una mano y mueva la palanca de la traba hacia la derecha (hasta el fondo) con la otra. De este modo, se retraen los pestillos con muelle, permitiendo inclinar el paño inferior hacia adentro.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos entre el paño y el revestimiento de la jamba vertical.

Consulte la Fig. 14. Para retirar el paño inferior por completo, inclínelo hacia abajo, a un ángulo de 90°, hacia la jamba lateral de la ventana. **Consulte las Fig. 15 y 17.** Levante un lado del paño hacia arriba. Debe poder ver el pasador pivotante, ubicado al costado del paño. Cuando los pasadores pivotantes hayan pasado la jamba vertical, incline el paño para sacarlo.

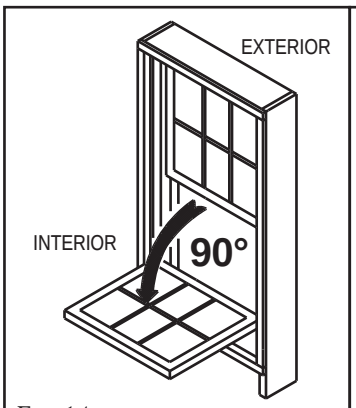


Fig. 14

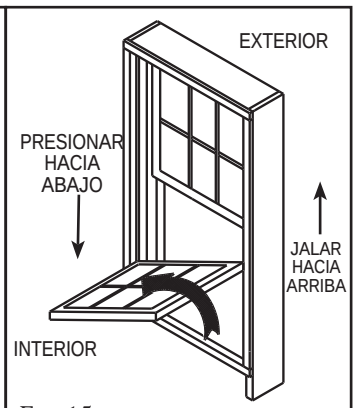


Fig. 15

Para retirar el paño superior por completo, deslícelo lo más posible, hacia abajo, hasta alcanzar los seguros inclinados. Coloque ambas manos, una en cada extremo, en el paño sobre los seguros inclinados. Deslice cada lengüeta de dedo hacia el centro del paño para destrabarlo. Mientras sostiene los seguros inclinados en la posición abierta, jale la parte superior del paño hacia usted. Incline el paño hacia abajo, a un ángulo de 90°, con la jamba lateral de la ventana. Levante un lado del paño hacia arriba y retírelo. Cuando los pasadores pivotantes hayan pasado la jamba vertical, incline el paño para sacarlo.

INSTALACIÓN DEL PAÑO

Con el interior del paño superior apuntando hacia el piso, tome el paño de cada lado. **Consulte la Fig. 15.** Con un lado más elevado que el otro, coloque el paño en la abertura del paño y posicione los pasadores pivotantes sobre los contrapesos en las guías de contrapeso/balance. **Consulte las Fig. 16 y 17.** Coloque el pasador pivotante del lado inferior en la leva, luego gire el lado más alto del paño hacia abajo para que el paño quede a nivel y el segundo pasador pivotante se introduzca en la otra leva. Enganche los pasadores pivotantes hacia abajo en las levas para enganchar los contrapesos. (Si es diestro, es posible que le resulte más fácil colocar el pasador pivotante izquierdo en la guía del contrapeso/balance primero y luego, bajar el pasador pivotante derecho a su posición).

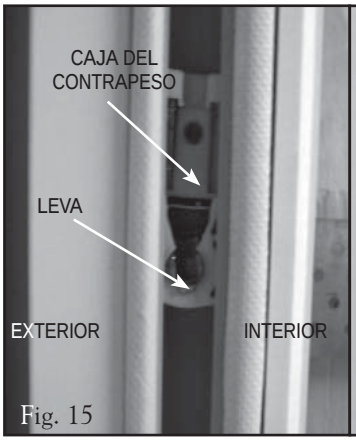


Fig. 15

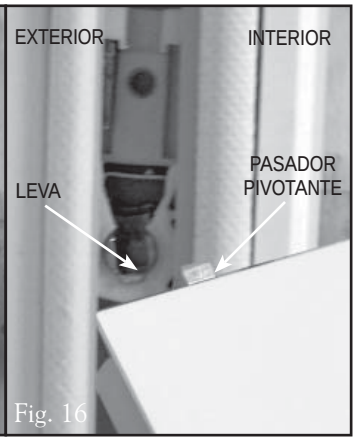


Fig. 16

⚠ PRECAUCIÓN

Los pasadores pivotantes deben estar asentados hasta el fondo en las levas de los contrapesos para evitar dañarlos.

Para evitar que se marque el bastidor al inclinar el paño nuevamente hacia su lugar, retraiga las trabas. En el paño superior, coloque una mano en cada extremo, en la parte superior del paño sobre las trabas de inclinación. Deslice ambas lengüetas de dedo hacia el centro para retraer las trabas. Mientras retrae las trabas de inclinación gire la parte superior del paño hacia el exterior hasta que se encuentre en la posición operativa en la jamba vertical. Suelte las lengüetas de dedo y permita que las trabas se enganchen en su lugar. Deslice el paño hasta la parte superior del bastidor.

En el paño inferior, retraiga las trabas manteniendo y presionado el botón de bloqueo y moviendo la palanca de cierre hacia la derecha (hasta el fondo). Mantenga la palanca a la derecha (hasta el fondo) para que las trabas permanezcan retraídas y rote la parte superior del paño hacia el exterior hasta que se encuentre en la posición operativa en la jamba vertical. Suelte la palanca de cierre y permita que las trabas se enganchen en su lugar. Deslice el paño hacia abajo hasta el antepecho. Lleve la palanca de cierre hacia la izquierda (hasta el fondo) para trabar el paño. El botón de bloqueo se retraerá automáticamente.

Comuníquese con su proveedor de Kolbe Windows and Doors o visítenos en www.kolbe-kolbe.com para obtener más información.

GRACIAS
POR COMPRAR PRODUCTOS KOLBE

Kolbe & Kolbe Millwork Co., Inc. se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.

2007 Kolbe & Kolbe Millwork Co., Inc.